



動能反應 REACTION

藝意啟航即興創作小型演出
Arts Voyager Improvisation Showcase

賽馬會創意藝術中心 賽馬會黑盒劇場
Jockey Club Black Box Theatre

15. 03. 2024 (8 pm)
16. 03. 2024 (3 pm)
17. 03. 2024 (3 pm)

動能反應 REACTION

場地規則及進場須知

整個演出及分享時段約1小時，不設中場休息。

請觀眾務必準時入座，遲到觀眾須待適當時候方可進場。

場內嚴禁飲食。

演出期間未經許可切勿拍攝及錄影。

請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置，以免影響節目。

《藝意啟航》

《藝意啟航》為新約舞流自2015年發展的青年舞蹈教育年度課程，為舞蹈愛好者提供有系統而循序漸進的創意舞蹈教育，著重於技巧訓練（體能）、創意培養（思維）及藝術欣賞（美學）三個學習範疇上的體驗。課程利用舞蹈創作的理論，讓學員透過即興及編排，認識藝術創作的元素及概念，並體驗當中的樂趣和成功感。

第一年

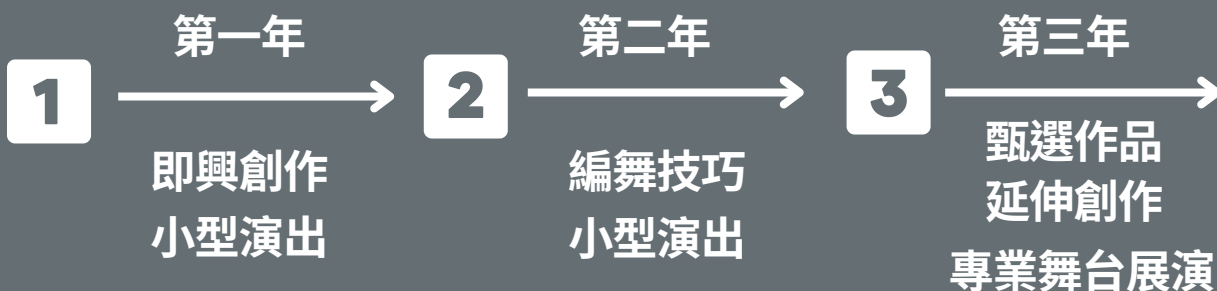
運用舞蹈即興擴闊學員觀與聽的敏銳力，刺激身體動能及動作多元性，發現身體意識與空間、時間之間的結構關係。

第二年

了解舞蹈創作的基礎理論及概念，運用想像連繫、深化及延伸創造力，探索肢體動作可能性，透過個人及小組編排把概念轉化成舞台上的表達。

第三年

延伸概念創作，利用舞台整體效果激發想像，認識舞台前、後、上、下的關係和複雜性，拆解排練中每樣的可能性，讓學員表達的能力更催成熟的一個整體演出訓練。



創辦人的話

《藝意啟航》自2015年開始舉辦，顧名思義以藝術和創意為課程的主要命題，啟發誘導讓潛藏的意與念駕航於無量(創造)之間。

每個課程需要三年的時間來體驗及完成，原初以為只能舉辦一屆，怎想像今年已經是第四屆的首年。眼看歷屆參與的同學們從忙碌的日常回歸到學習的純粹，見證著顆顆對舞蹈藝術熱切的心靈，以開放大膽求真的態度面對彼此，共同學習；讓我欣賞，同時亦使我堅信以藝術同行的力量。

每年，我都以感恩、喜悅的心情欣賞他們的年結演出，無論是小型的展演或是最終的結業演出。能看到每位參與者不單有個人的成長，有些甚至選擇了踏上自己藝術專職的旅途，著實讓我感到欣慰萬分！今年，十多位學員共同建構創意演出框架，以身體動能作為溝通媒介，透過彼此聆聽反應整體所需的即興演出，我衷心希望各位觀眾能細心觀賞他們用心的演出。

Pewan Chow

導師的話

久違了，因著身體領我回到新約舞流，是一份福氣，謝謝。與一眾的年青人一起經歷6星期的即興彷彿給予我一口清新空氣，彼此好奇的眼睛，窺探的呼吸，直覺的節奏，連結的想像，當下的身體，覺察的空間，這片土壤，充滿著鍾靈的靈感，教學相長。再次感謝真誠地探索，真爽！願你們彼此在行步|見步與未知的空氣中築建起來的舞台，表演順利，充滿新機和愉悅。祝福祝福

Elaine Kwok

I would like to say thank you to the amazing artists of the Arts Voyager program. My role was to lead workshops focusing on improvisation and movement understanding, but I naturally embraced other roles by instilling trust, humility, confidence, creativity, bravery, and a strong work ethic within the studio.

I wanted to challenge and push limits beyond their expectations. I wanted to assist them into becoming the artist they were capable of becoming through this physical creative process.

Between the achievements, playfulness, failures and the challenging moments during the time we spent together in the studio, I am so proud to see the dancers passion shine through in their physicality and we are excited to see how much they will grow through the program.

Thank you for your hard work Arts Voyager Program.

Sadé Alleyne

學員感言

- 1.經過一年課程，對你而言，什麼是即興？
- 2.請簡單分享這一年參加《藝意啟航》的感受。
- 3.有什麼人或東西 想特別鳴謝？



藍圖

Toto

- 1.當下選擇的反映。
- 2.探索更多，發現更多；探討更深，了解更深；一切待續。
- 3.謝謝藝意啟航導師Pewan老師、Elaine老師，以及來自英國的客席導師Sadé，引領我們看得更廣更遠，還有我的同學們，一路上的陪伴與歡笑。



陳芷穎

Karen

- 1.即興是探索和冒險，需要感受自己和整個群體在每個當下的變化然後作出選擇及回應。
- 2.我很享受每一節課，在過程中我更認識自己，也發掘到身體更多的可能性。
- 3.謝謝老師和同學們創造了一個很安全的環境，讓我去探索和表達自己。



林燕玲

Ivy

- 1.身體對身邊環境的即時反應，在這個過程去再發掘更多可能性。
- 2.這是我第一次參加以即興為主題的課程，一開始感覺很新鮮，後來經過不停摸索，對自己身體有了更多的認識，好高興有參加到這次的藝意啟航。
- 3.各位老師的教導，同學們的分享啟發了我很多不同的想法。



羅鈺熹

Esther

- 1.專注當下，即興就產生了。
- 2.在即興舞蹈中得到啟發，也在舞蹈中找到快樂。演出最終圓滿落幕，但生命中的舞蹈永不落幕。
- 3.感謝《藝意啟航》的導師和參加的舞者，一起以即興舞蹈訴說情感，用身體呈現故事。

學員感言

- 1.經過一年課程，對你而言，什麼是即興？
- 2.請簡單分享這一年參加《藝意啟航》的感受。
- 3.有什麼人或東西 想特別鳴謝？



之華
Soraya

- 1.心無形，人有形。即興是無形與有形之間當下純粹的碰撞。
- 2.有容乃大。
- 3.感謝兒子讓我見證身體的原始設定。



林施旖
Shelly

- 1.自由地用肢體語言講故事~
- 2.發現更多肢體語言表達的角度。
- 3.Gabbie 老師 & Pewan 老師 & Cherry老師& Sade 老師 & all friends dancing together~



李曉盈
Kelly

- 1.憑著自身經驗，誠實地在每個當下作出選擇。
- 2.《藝意啟航》是我第一個接觸即興舞蹈的課程。我對即興的自由度又愛又恨：既喜歡無拘無束的感覺，卻會因太有選擇空間而手足無措。學習即興時，其實我在重新學習怎樣與人對話、怎樣觀察群體、怎樣聆聽自身。不斷累積經驗，從而在這片自由度下作出適當的抉擇。生活也是無數個即興的時刻，每個當下都無法重複或改寫。只有打破固有的想法和方式，重新喚醒原生的創造力，才能創造屬於自己的舞蹈與人生。盼望能繼續以舞蹈與人溝通、用即興和人結連。
- 3.各位老師的教導，同學們的分享啟發了我很多不同的想法。



鄧立桁
Ray

- 1.即興是一種觀照、冥想、溝通方法、情緒、情境建構、理性與非理性。即興是一種當下。
- 2.一開始帶住簡單嘅概念：「即興就係誠實同當下」去學習。做落就發現，點解咁簡單嘅概念都好似實踐唔到咁，誠實同當下原來係咁難：個腦會同身體打交、因為「被觀看」所以會變得唔誠實、客觀上身條件嘅限制等等。不過去到呢一刻，唔使太心急嘅，realize到問題所在，或者已經足夠。
- 3.多謝藝意啟航嘅同學。多謝Pewan, Elaine, Gabbie老師，仲有Sadé!

學員感言

- 1.經過一年課程，對你而言，什麼是即興？
- 2.請簡單分享這一年參加《藝意啟航》的感受。
- 3.有什麼人或東西 想特別鳴謝？



陳卓喬
Kylie

1. 隨心而行，隨風起舞，隨水漂流。
2. Breathe in and out, connect body and mind, feel alive.
3. 謝謝舞蹈，謝謝老師，謝謝家人和同學，謝謝自己。



鄭漪琪
Imelda

1. 即興是內在尋找與外在連繫的結合，是感知的訓練，是信任的磨合與當下的回應。
2. 這一年在課堂中嘗試用了另一種方式去切入學習，相比之前的感覺較為「定」了一點，多留意了自己的內在與整個空間與群體的結連，開始嘗試從中抽離一點去看事情，拿捏如何自處與連繫他人之間的平衡。
3. 感謝新約舞流開辦這個《藝意啟航》計劃，提供了很好的學習空間與師資，讓我可以有系統地學習，感謝老師們用不同的方法引入，開發身體和同學們的同行。最後也感謝這個還未放棄的自己。



吳艷逵
Erica

1. 我覺得是一種與物理上或概念上的東西有意識或自然的對話。
2. 學習跳舞都有一段日子，後期到我有點迷失之際，幸運的讓我發現到這個programme。在這一年中，從老師和同學身上，無論是身體上的運用和對事物，不同概念的看法，都令我接收到新思維，讓我嘗試更多可能性，令我感受到舞蹈的另一個世界。
3. 都多謝新約舞流的導師，我從不同的導師身上都得到不同的知識同提點，令我更了解自己的身體，作更多方向的嘗試。



譚家敏
Carmen

1. 謙卑地做真實的自己，亦勇敢地打破固有的自己。
2. 懷住初心重新學習跳舞，感覺熟悉而有新的啟發!會努力記住每個雖微小但深刻的moments!
3. 感謝跳舞給予我的喘息空間 感謝自己仍然跳舞。

新約舞流

新約舞流於1993年成立，為香港非牟利舞蹈藝術團體，2008年由周佩韻、麥秀慧及幾位年青藝術家重組，2016年起成為香港藝術發展局資助團體。舞團致力推廣及發展本地舞蹈藝術文化，並發掘、培養年青一代。近年，新約舞流曾到北京、廣州、新加坡、巴林、台灣及馬來西亞作交流演出。在創作上，舞團不斷探索舞蹈藝術的無窮可能，力求每齣作品都純正而獨特，使觀眾與作品之間有更深層次的對話和交流。

團體宗旨

致力於表演藝術之探索與創作，推廣本地藝術文化發展。舞團作品以當代舞蹈為主幹，融入正面訊息，呈現生命與藝術的結合，引發觀眾思考，並體驗藝術蘊涵的正能量；利用舞蹈藝術課程、工作坊、編舞機會和不同交流平台等，以協助年青一代認識及發掘自我、建立自信、啟發創意和提升藝術鑑賞能力。

董事局成員

林淑儀 Connie Lam
洪光賢 Brian Hung
陳智威 Vidal Chan
譚嘉茵 Cora Tam
余頌恩 Grace Yu
邱誠武 Yau Shing Mu
黃詠潔 Wong Wing Kit

行政團隊

藝術總監 周佩韻 Pewan Chow
副藝術總監 陳曉玲 Gabbie Chan
舞團經理 黃韻 Shanny Wong
舞團發展經理 冼穎欣 Pandora Sin
項目經理 余淑媚 May Yu

藝術行政主任
劉健玲 Kinling Lau
羅信君 Ivan Law*
黃心堯 Michelle Wong

計劃主任
何芷嫣 Vivien Ho

見習舞蹈員
李曉盈 Kelly Lee *

*藝術人才見習配對計劃2023/24
由香港藝術發展局資助

計劃創辦人

周佩韻 Pewan Chow



周氏為香港演藝學院舞蹈系首屆畢業生，其後於1988年獲得英國倫敦當代舞蹈學院獎學金到該校深造表演及編舞。回港後自1991年起擔任香港演藝學院現代舞系講師，並於2003年英國拉賓中心取得藝術碩士（編舞）學位。周氏一向熱愛舞蹈藝術，2007年離任講師一職後，於新約舞流專注其舞蹈研究及創作，曾發表作品包括《繫盟》、《馴悍記》、《拾約》、《真假距離》、《樽裝城市》、《界限·街道圖》、《歸途》、《馨香》、《一》、《一線光》及《行動I, II, III --完成》等。其作品於近年屢獲殊榮，《歸途》在2010年獲頒香港舞蹈年獎之「獨立舞蹈獎」，《界限·街道圖》在2013年獲頒香港舞蹈年獎之「最值得表揚獨立舞蹈製作」，《樽裝城市》在2016年獲頒香港舞蹈年獎之「傑出青年及社區舞蹈計劃」，《真假距離》則在2018年獲頒香港舞蹈年獎之「傑出舞蹈教育」。周氏亦於2017年榮獲香港藝術發展局頒發之藝術家年獎（舞蹈），並於2022年獲香港演藝學院頒發榮譽院士。

導師

郭曉靈 Elaine Kwok



畢業於香港演藝學院，主修現代舞，曾於2006年赴新加坡與Arts Fission Company合作演出，現為獨立編舞及舞蹈教育者。其首個獨舞作品《泥塵》獲香港藝術節邀請於2011年演出，其後並於2012年廣東現代舞周、2014年北京現代舞周及2015年波蘭華沙風暴國際舞蹈劇場節等演出。郭氏於2011年獲康樂及文化事務署委約創作作品《獨唱》，並於2013年香港藝術節「香港賽馬會當代舞蹈平台」發表獨舞作品《闖目II》。2007年出任乙城節「舞都得計劃」的客席策劃及編舞，其作品《讓身體流動》在2008年於香港及泰國Patravadi Theater發表。其個人首支獨舞《泥塵》於2010年在《六翻自己》系列內首演，並與團隊獲頒2011香港舞蹈年獎「值得表揚環境舞蹈獎」。

導師

Sadé Alleyne



Sadé和她的雙胞胎姐妹Kristina Alleyne於2014年創立成立Alleyne Dance (AD)，一家總部位於英國的國際舞蹈團。編舞美學反映了姐妹倆在運動和舞蹈訓練方面的不同背景。Alleyne Dance融合了西非、加勒比海、街舞等技巧，透過明快節奏和動態，透過流暢的動作，與節奏相互昇華，展現身體的力量及優雅的一面。Alleyne Dance一直致力在實現表演、參與和發展等目標的同時追求優秀與高質素。2023年，Sadé和Kristina與Brockley Max和倫敦市長一起獲得了Black Female Icons of Lewisham，該舞蹈團還獲得了國家舞蹈獎最佳獨立舞蹈團獎。

監製



黃靄Shanny Wong

擁有資訊科技及國際經濟學士學位並從事市場銷售策劃多年。黃氏在大學時期初次接觸舞蹈而產生濃烈興趣，畢業後開始業餘學習爵士舞，繼而接觸街舞及當代舞並多次參與不同舞蹈表演，並於2019年將興趣轉化為職業而創立舞蹈學校Warehouse Dance Studio，以推廣不同類型舞蹈為學校理念及提供平台培訓舞蹈導師，並籌劃師生舞蹈表演及舞蹈比賽。

燈光設計



翁焯綸 Denzel Yung

翁氏於2022年畢業於香港演藝學院舞台及製作藝術學院科藝製作系，主修燈光設計。在學期間獲頒滙豐香港獎學金、張學友獎學金以及ETC億達時獎學金等。早年畢業於香港大學附屬學院，主修創意研究。近期劇場燈光設計作品包括：梁基爵《人類協奏曲》；大館表演藝術季SPOTLIGHT《從什麼時候開始》；前進進「三年共桌」計劃《根從你空中走過》；新視野藝術節《地·空·演》；東九文化中心-梁基爵《再18種發聲與失聲方法》；西九文化區自由空間《千高原》、《聲無邊際》；香港演藝學院《雪裡尋謊-森·薛柏》、《幸運彊途》；城大藝術節音樂劇《油脂》、《芝加哥》等。翁氏亦曾於各音樂節擔任聯合燈光設計，製作包括：《HKT西九音樂節：大盒開箱》、《未來音樂祭TONE Music Festival 2022》、《UNISON FEST 音樂節2021》。翁氏同時亦為不同類型的製作擔任助理燈光設計師、燈光編程、影像編程及系統設計等，包括容祖兒演唱會《ANOTHER SIDE..... JOEY · MY SECRET · LIVE》、自由空間《HKT西九音樂節：異色煙火張國榮》及《自由爵士音樂節》、東九文化中心《仍…息在零地》及Hook Dance Theatre《Stay / Away》等。

創作及製作團隊

藝意啟航學員

陳芷穎 Karen
林施旖 Shelly
譚家敏 Carmen
陳卓喬 Kylie
鄭漪琪 Imelda
林燕玲 Ivy
李曉盈 Kelly
羅鈺熹 Esther
吳艷逴 Erica
鄧立桁 Ray
黃曉霖 Shirley
之 華 Soraya
藍 圖 Toto

導師

周佩韻 Pewan Chow
郭曉靈 Elaine Kwok
Sadé Alleyne

監製

黃韻 Shanny Wong

燈光設計

翁焯綸 Denzel Yung

行政

劉健玲 Kinling Lau
黃心堯 Michelle Wong

特別鳴謝

賽馬會社區資助計劃-賽馬會黑盒劇場資助計劃

本節目受惠於「香港賽馬會社區資助計劃-賽馬會黑盒劇場資助計劃」

捐助機構

主辦機構



香港賽馬會慈善信託基金

JCCAC
Jockey Club Creative Arts Centre
賽馬會創意藝術中心

「香港賽馬會慈善信託基金及賽馬會創意藝術中心全力支持藝術表達自由，
本作品之內容並不代表香港賽馬會慈善信託基金或賽馬會創意藝術中心之立場。
任何情況下，捐助機構皆不會對任何人或法律實體因此載內容而作出或沒有作出的任何行為
負上任何法律責任。」

問卷調查

感謝您出席是次演出，歡迎填寫問卷，跟我們分享您在觀賞演出後感受。

請掃描或登入以下網址



<https://forms.gle/f94r4pCZ5idn9f7A6>

主辦

新約舞流 PASSOVERDANCE

資助



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

新約舞流為藝發局資助團體
Passoverdance is financially supported by the HKADC

十八有藝—荃灣社區演藝計劃

18d
ART



社區演藝計劃 COMMUNITY ARTS SCHEME

十八

有藝

經過八個月的訓練，26名青年舞者登上荃灣大會堂的舞台和專業舞者同台演出。他們將過程中對自己身體的理解及想法，透過舞蹈向荃灣區內觀眾呈現。

同場設有展覽，向公眾展示《舞動天空之城III》舞蹈培訓計劃在荃灣區推動社區藝術教育的成果，讓大眾了解當代舞及享受參與藝術活動所帶來的快樂。

31.3.2024
(日 Sun)

4:00 (下午 PM)

免費入場 (需預先登記)

網上登記

門票登記方法



1. 前往 art-mate.net 登記; 或
2. 致電或WhatsApp 聯絡 新約舞流 號碼 (54076047); 或
3. 電郵至 info@passoverdance.org

於 3 月 8 日 (五) 早上 10 時開始在 artmate.net 免費登記

荃灣大會堂演奏廳
(荃灣大河道 72 號)

節目長約 1 小時，以粵語進行

主辦



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

製作

新約舞流 PASSOVERDANCE



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council
我們與您為藝術發展而動
Passoverdance is financially supported by the HKADC

支持機構



香港青年協會
the hongkong federation of youth groups
荃灣青年空間
Tsuen Wan Youth S.P.O.T.